



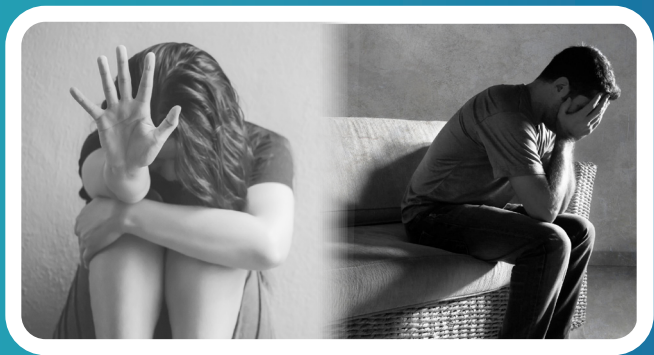
Ministry of Interior  
Republic of Cyprus

# THÔNG TIN CHO NẠN NHÂN CỦA NẠN BỐC LỘT VÀ BUÔN NGƯỜI



---

**Nhóm Điều Phối  
Đa Ngành Chống Nạn  
Buôn Người**



## BUÔN NGƯỜI LÀ GÌ?

Buôn người là **hoạt động phạm tội** do các cá nhân hoặc mạng lưới những kẻ giao dịch, buôn người có tổ chức thực hiện **nhằm bóc lột con người**.

Hoạt động buôn người bắt đầu bằng **việc tuyển chọn** một người, có thể bao gồm vận chuyển, chuyển giao, tiếp nhận và ẩn giấu hoặc sắp xếp chỗ ở cho người đó, **bằng các biện pháp như đe dọa, sử dụng bạo lực, ép buộc, bắt cóc, mục đích ác ý, lừa đảo, lừa dối** nhằm bóc lột người đó.

## NHẬN BIẾT CÁC DẤU HIỆU

**Bạn có đồng thuận với câu nào trong đây?**

- Bạn được hứa hẹn một loại công việc cụ thể nhưng bị buộc phải làm công việc hoàn toàn khác?
- Bạn bị buộc nộp giấy tờ cá nhân của mình (ví dụ: CCCD, hộ chiếu)?
- Bạn có được trả mức lương thỏa thuận cho công việc?
- Bạn có đang bị ngược đãi hoặc bị lạm dụng về mặt tâm lý?
- Bạn có bị hạn chế không được di chuyển tự do?
- Bạn có bị ép buộc phải ăn xin, ăn trộm hoặc mại dâm?
- Bạn hoặc gia đình của bạn đang bị đe dọa?

**Nếu bạn nghi ngờ mình đang gặp phải bất kỳ dấu hiệu nào ở trên, hãy gọi ngay bây giờ, miễn phí tới số**

**1497**

**hoặc gửi email đến**

**[VOHTSupport@sws.dmsw.gov.cy](mailto:VOHTSupport@sws.dmsw.gov.cy)**

**cho Cơ Quan Phúc Lợi Xã Hội.**

## QUY TRÌNH THEO DÕI – CHUYỂN TIẾP – XÁC NHẬN

Nếu bạn cho rằng mình là nạn nhân, **Cơ Quan Phúc Lợi Xã Hội** là Cơ Quan đầu tiên cung cấp **hỗ trợ và thông báo các quyền ngay lập tức** cho bạn. Hãy luôn nhớ rằng cả Nhân Viên Xã Hội và Cảnh Sát sẽ thực hiện phỏng vấn đều đứng về phía bạn. Họ sẽ giúp đỡ và hỗ trợ bạn.

Phía Cảnh Sát, đặc biệt là Văn Phòng Chống Buôn Người (Office of Combating Trafficking in Human Beings), tuân thủ theo Luật Phòng, Chống Buôn Bán và Bóc Lột Con Người và Bảo Vệ Nạn Nhân, là cơ quan có thẩm quyền xác định nạn nhân của nạn buôn người.

Mối quan tâm chính của Cảnh Sát là **giải cứu bạn, đảm bảo sự an toàn về thể chất và tâm lý đồng thời hỗ trợ cho bạn, bảo vệ quyền lợi của bạn và giúp bạn tiếp cận các quyền này.**

### Thời Gian Suy Ngẫm

Cảnh Sát sẽ ngay lập tức đảm bảo rằng quý vị có “**thời gian suy ngẫm**”, tức là **thời gian** để quyết định xem quý vị có **muốn hợp tác** với cơ quan công tố để **truy tố thủ phạm hay không**.

Khi bạn quyết định hợp tác với cơ quan công tố, bạn sẽ có **quyền ở lại Síp** trong toàn bộ thời gian tố tụng hình sự và **được hưởng mọi quyền lợi của mình**.

Sau khi hoàn tất quy trình đánh giá, Cảnh Sát sẽ thông báo cho bạn biết liệu bạn có được xác nhận là nạn nhân của nạn buôn người hay không.

## BẠN CÓ PHẢI LÀ NẠN NHÂN TIỀM TÀNG?

### Bạn có quyền:

- Nhận hỗ trợ của Nhà Nước và các tổ chức phi chính phủ (NGO), ví dụ:
  - hướng dẫn tư vấn
  - hỗ trợ tài chính nếu bạn không có bất kỳ nguồn lực nào
  - chăm sóc y tế và dược phẩm khẩn cấp miễn phí
  - hỗ trợ tâm lý khẩn cấp miễn phí
  - phiên dịch và dịch thuật
  - thời gian suy ngẫm
  - dịch vụ tư vấn pháp lý hoặc tư vấn khác miễn phí
- được cảnh sát bảo vệ khi cần thiết
- được bảo vệ khỏi bị trục xuất
- nhận chỗ ở tại nơi trú ẩn của nhà nước, khi được coi là cần thiết
- tiếp cận giáo dục (đối với trẻ vị thành niên)
- quyền nộp đơn xin bảo hộ quốc tế

## ... BẠN CÓ PHẢI LÀ NẠN NHÂN ĐƯỢC XÁC NHẬN?

### Bạn cũng có quyền:

- nhận giấy phép cư trú để bạn có thể tham gia tổ tụng hình sự
- tham gia vào chương trình bảo vệ nhân chứng khi cần thiết
- chăm sóc y tế miễn phí
- hỗ trợ tâm lý miễn phí
- dịch vụ Tư Vấn Việc Làm
- đào tạo chuyên môn, nếu có
- tự do tiếp cận thị trường lao động
- được luật sư đại diện miễn phí để yêu cầu bồi thường



**Nếu bạn tin rằng mình là nạn nhân hoặc nếu bạn nghi ngờ ai đó là nạn nhân của nạn bóc lột hoặc buôn người,**

**hãy gọi ngay tới số miễn phí**

**1497**

**hoặc gửi email tới**

**[VOHTSupport@sws.dmsw.gov.cy](mailto:VOHTSupport@sws.dmsw.gov.cy)**

**cho Cơ Quan Phúc Lợi Xã Hội.**



P.I.O. 93/2024-1000-Vietnamese

Published by the Press and Information Office

Printed by the Government Printing Office